

MIGEL



بخار شوی

GST 150

English ☐

فارسی ☐

مشتري گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

مشخصات فنی

مدل	توان	ولتاژ	فرکانس
GST 150	۱۵۰۰ وات	۲۲۰-۲۴۰ ولت	۵۰/۶۰ هرتز

نکات مهم ایمنی

- به هنگام استفاده از دستگاه، نکات ایمنی زیر را رعایت فرمایید:
- هشدار:** دستگاه و لوازم آن در هنگام استفاده بسیار داغ خواهند شد.
- خطر سوختگی:** از تماس بخار دستگاه با پوست بدن اجتناب کنید.
۱. هنگامی که دستگاه به برق وصل می باشد، آن را بدون مراقبت رها نکنید.
 ۲. جهت جلوگیری از برق گرفتگی از دستگاه در محیط های خارجی استفاده نکنید.
 ۳. از دستگاه به عنوان وسیله بازی استفاده نکنید و در صورت نزدیک بودن بچه ها یا افراد کم توان (جسمی یا ذهنی) نظارت کامل روی دستگاه داشته باشید.
 ۴. با در نظر گرفتن توضیحات در دفترچه راهنما از دستگاه استفاده فرمایید.
 ۵. در صورتی که دستگاه ضربه خورده باشد، در آب افتاده باشد و یا آسیب دیده باشد از آن استفاده نکنید و همچنین در صورت معیوب بودن سیم دستگاه جهت جلوگیری از خطرات جانبی و استفاده از گارانتی، دستگاه را به مراکز مجاز خدمات پس از فروش تحویل دهید.
 ۶. از کشیدن بخارشوی با استفاده از سیم آن خودداری نمایید و همچنین از تحت فشار قرار گرفتن سیم بین درها و تماس آن با سطوح داغ و تیز جلوگیری نمایید.
 ۷. جهت خارج کردن دوشاخه از پریز، سیم را نکشید.
 ۸. از گرفتن دستگاه و دوشاخه آن با دست های خیس خودداری کنید.
 ۹. از قرار دادن اشیاء در قسمت خروجی بخار خودداری فرمایید و همچنین در هنگام مسدود بودن آن، سریعاً استفاده از دستگاه را متوقف کنید.
 ۱۰. هنگام استفاده، از قرار داشتن درپوش مخزن آب در جای خود مطمئن شوید و بدون آن از دستگاه استفاده نکنید.
 ۱۱. قبل از جدا کردن دوشاخه از پریز، دستگاه را خاموش کنید.
 ۱۲. دستگاه را روی سطح صاف نگه داری کنید
 ۱۳. از اقدام جهت افزایش طول سیم خودداری کنید.
 ۱۴. در صورت مسدود شدن خروجی ها، از در آوردن اشیاء با اجسام نوک تیز پرهیز کنید چرا که ممکن است باعث آسیب رساندن به دستگاه شوند.

۱۵. دستگاه را در محیط های داخلی نگه داری کرده و جهت جلوگیری از برخوردهای تصادفی، جایی مخصوص برای نگه داری آن در نظر بگیرید .
۱۶. ولتاژ نامناسب باعث آسیب رساندن به دستگاه و همچنین احتمال صدمه دیدن کاربر می شود . (ولتاژ مطابق با این دستگاه بر روی برچسب موجود در زیر بدنه دستگاه درج گردیده است)
۱۷. جهت دوری از خطرات احتمالی، از قرار گرفتن و یا کشیده شدن دستگاه از روی سیم جلوگیری کنید .
۱۸. به هنگام استفاده، دستگاه را روی سطوح صاف قرار دهید .
۱۹. از فرو بردن دستگاه در آب و دیگر مایعات پرهیز کنید .
۲۰. دستگاه را از عوامل جوی همانند محل های رطوبتی و بارانی دور نگه دارید .
۲۱. همیشه قبل از استفاده مخزن را چک نمایید. در صورت خالی بودن مخزن آب، هرگز از دستگاه استفاده نکنید.
۲۲. در زمانی که از دستگاه استفاده نمی کنید مخزن آب را خالی نگه دارید .
۲۳. از ریختن مواد خوشبو کننده ، ضد لک و مواد دارای الکل در دستگاه خودداری کنید زیرا باعث خرابی آن شده و همچنین خطراتی احتمالی به همراه دارد .
۲۴. جهت پر کردن مخزن آب در هنگام استفاده ، دستگاه را خاموش کرده سپس دوشاخه را از برق به بیرون بکشید از برق بیرون کشیده و صبر نمایید دستگاه کاملاً خنک شود و بعد در مخزن آب بریزید.
۲۵. در مخزن آب بیش از ۱/۲ لیتر آب نریزید و جهت پر کردن آن نیاز به قیف ندارید، چون ورودی آب همانند یک قیف عمل می کند.
۲۶. قبل از استفاده از بسته بودن کامل درپوش مخزن آب مطمئن شوید .
۲۷. جهت حمل دستگاه فقط از دستگیره حمل استفاده نمایید .
۲۸. از لمس کردن قسمت های داغ دستگاه اجتناب کنید .
۲۹. از بخار دادن بر روی لباس هایی که در تن دارید پرهیز کنید .
۳۰. قدرت و حرارت بالای بخار ممکن است تأثیرات نامناسبی را بر روی بعضی اجسام داشته باشد ، همیشه قبل از استفاده از مناسب بودن سطح مورد نظر جهت بخار دهی مطمئن شوید .
۳۱. در صورت دادن دستگاه به شخص دیگر ، دفترچه راهنما را در آن قرار دهید .
۳۲. هرگز سری دستگاه را به طرف افراد ، حیوانات و گیاهان و همچنین سیستم های الکترونیکی و سیم های برق نگیرید .
۳۳. در صورت عدم استفاده، دستگاه را خاموش و دوشاخه ی آن را از برق به بیرون بکشید .
۳۴. این دستگاه مجهز به یک ترموسوییچ حرارتی می باشد که در هنگام داغ شدن بیش از اندازه بصورت اتومات قطع خواهد شد .
۳۵. در هنگام استفاده اجزای دستگاه داغ خواهند شد قبل از گرفتن آن ها ، اجازه

۳۶. قبل از استفاده از وصل بودن تمامی قسمت های دستگاه اطمینان حاصل فرمایید .
۳۷. در صورت معیوب بودن یا خراب بودن دستگاه ، از آن استفاده نکنید .

هرگز سری دستگاه را هنگام کارکرد مستقیماً به سمت دستگاه هایی که دارای قطعات الکترونیکی هستند نگیرید زیرا ممکن است بخار دستگاه موجب آسیب دیدگی به آنها شود.

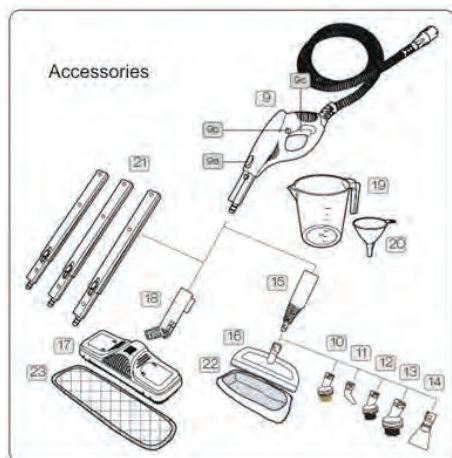
این محصول فقط جهت استفاده های خانگی می باشد و از استفاده های صنعتی و تجاری از آن پرهیزید .
لطفاً این دفترچه راهنما را برای استفاده های بعدی نگه دارید .

Unit

Diagram of the Unit with numbered callouts:

- 1: Headrest
- 2: Headrest adjustment lever
- 3: Headrest adjustment lever
- 4: Headrest adjustment lever
- 5: Headrest adjustment lever
- 6: Headrest adjustment lever
- 7: Headrest adjustment lever
- 8: Headrest adjustment lever

۱. دستگیره حمل
۲. درپوش مخزن آب
۳. دکمه روشن/خاموش
۴. نمایشگر سبز (آماده بخار)
۵. نمایشگر قرمز (آب در حال گرم شدن می باشد)
۶. ولوم تنظیم بخار
۷. ورودی لوله
۸. محل قرار دادن لوازم جانبی



۹. دستگیره و لوله بخار
- (a) شاسی رهاسازی لوله گسترش
- (b) قفل ایمنی
- (c) دکمه بخار
۱۰. برس برنجی
۱۱. سری متمرکز زاویه دار
۱۲. برس پلاستیکی کوچک
۱۳. برس پلاستیکی بزرگ
۱۴. سری کاردک
۱۵. سری متمرکز کننده
۱۶. سری پنجره / مبل
۱۷. سری تمیز کاری سطح زمین

۱۸. رابط سری سطح زمین

۱۹. پیمانه آب

۲۰. قیف

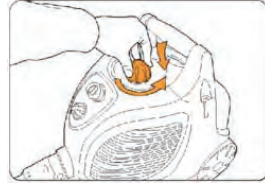
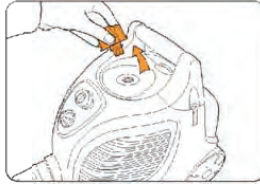
۲۱. لوله های گسترش

۲۲. حوله مخصوص سری شماره ۱۶

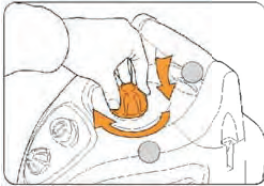
عملکرد دستگاه



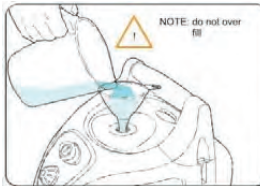
پیمانه آب را به مقدار نیاز آب کنید.



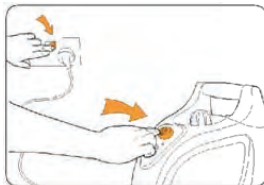
جهت باز کردن درپوش آن را به پایین فشار دهید سپس به جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت آن را بچرخانید .



درپوش مخزن را به پایین فشار دهید و آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید و از محکم بودن آن مطمئن شوید



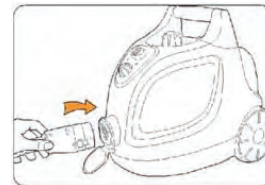
جهت پر کردن آسانتر مخزن، قیف را درون مخزن قرار دهید .



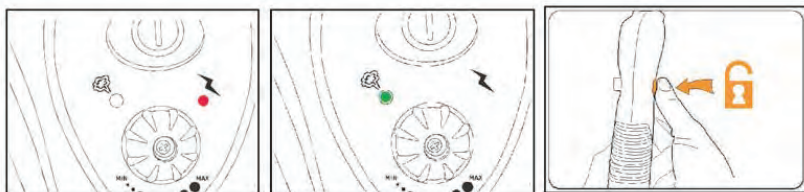
دستگاه را به برق وصل کنید سپس آن را روشن کنید .



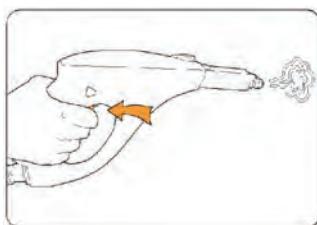
از قفل بودن دستگاه بخار مطمئن شوید .



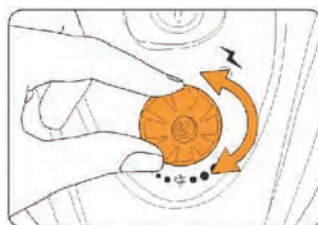
لوله خرطومی را به دستگاه وصل کنید



شاسی کلید (قفل) دستگیره چراغ سبز به هنگام آماده بخار را فشار دهید .
 بودن دستگاه جهت استفاده چراغ قرمز به هنگام گرم شدن دستگاه روشن می شود .
 روشن می شود .



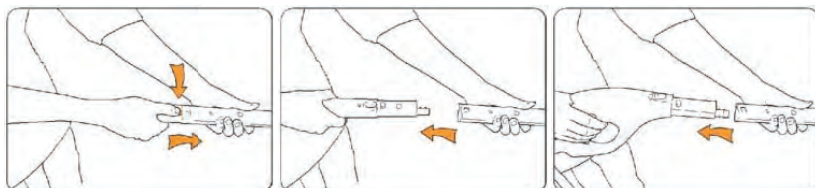
جهت بخار دهی دکمه بخار را فشار دهید .



جهت تنظیم میزان بخار، ولوم تنظیم بخار را بچرخانید .

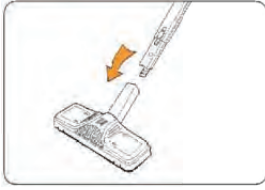
متعلقات دستگاه

لوله گسترش



لوله گسترش را به دستگیره لوله ها را به یکدیگر وصل کنید
 گسترش، شاسی کلید که در تصویر مشخص است فشار دهید
 جهت باز کردن لوله بخار وصل کنید .

سری مخصوص فرش و سطوح



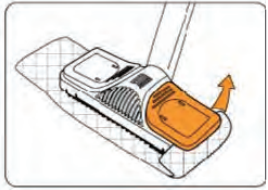
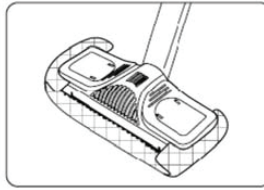
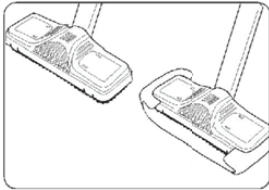
لوله گسترش را به آن
وصل کنید



پس از وصل کردن رابط
در محل جایگذاری، آن
را بچرخانید.

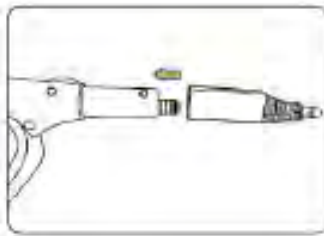
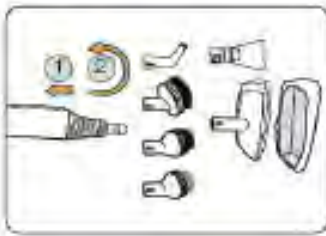


رابط سری را به آن وصل
کنید



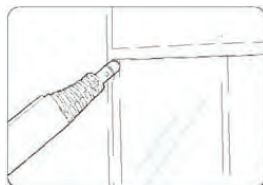
جهت قرار دادن حوله
بخارشوی، اهرم های
روی سری را به سمت
عقب کشیده سپس حوله را
مطابق عکس روی سری
قرار دهید.

وصل کردن سری های کوچک

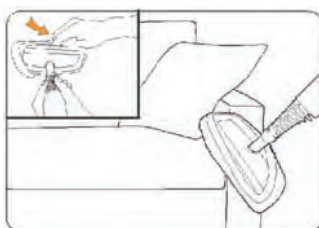
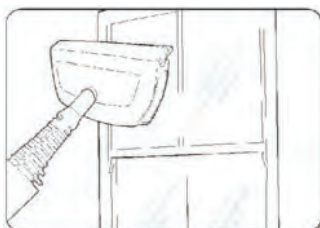


۱. سری های کوچک کاربردی را به سری متمرکز کننده مبدل متصل کنید
 ۲. سپس جهت چفت شدن سری، آن را به سمت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید
- توجه:** قبل از اتصال سری های کوچک، سری متمرکز را به دستگاه وصل کنید.

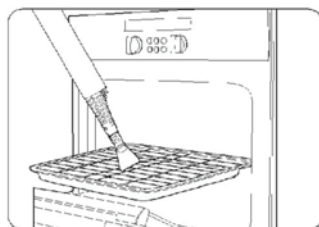
کاربرد سری های کوچک



برس برنجی : جهت پاک کردن شبکه فلزی دستگاه های گریل و یا اجاق گاز.
برس فرچه ای : جهت از بین بردن مواد چسبنده دوده ها بکار می رود .
سری متمرکز کننده : جهت پاک کردن درز و شکاف دیوار ها و همچنین لکه زدایی سطوح آشپزخانه بکار می رود .



حوله سطوح اثاثیه منزل: جهت شستشوی مبلمان ، میز ها و دیگر اثاث مشابه، حوله را به سری سطوح شیشه ای وصل کنید سپس از آن استفاده کنید .
سری سطوح شیشه ای: جهت شستشو و از بین بردن لکه های روی پنجره و آینه .



سری کاردک : جهت از بین بردن مواد خشک شده روی سطوح و همچنین شبکه های فلزی اجاق گاز .
سری سری متمرکز زاویه دار: جهت تمیز کردن اجسامی که دسترسی به آنها مشکل می باشد ،مانند سطوح داخلی شیر آب.

Sanjeh

شرکت بازرگانی - سنجه کیش

خدمات پس از فروش از طریق پست در سراسر کشور

با شماره تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸ تماس حاصل فرمایید.



واحد امور مشتریان توضیحات نحوه‌ی خدمات پستی را ارائه خواهند داد.



کالای خود را به مامور پست تحویل دهید.



کالای شما در خدمات پس از فروش مرکزی توسط تکنسین مجرب تعمیر خواهد شد.



کالای تعمیر شده، بازبینی و بسته‌بندی خواهد شد.



کالا در اسرع وقت توسط مامور پست درب منزل شما، تحویل داده خواهد شد.



GST 150

Dear customer!

Thanks for your worthwhile choice and confidence to Migel brand. We really hope that you enjoy operating this product.

TECHNICAL DATA

Model	Power	Frequency	Voltage
GST 150	1500 W	220-240 V	50/60 Hz

IMPORTANT SAFEGUARDS

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

When using the steam cleaner, basic safety precautions should always be observed, including the following,

Warning: The steam cleaner unit and accessories get very hot during operation.

Danger of scalding: Avoid contact with the steam.

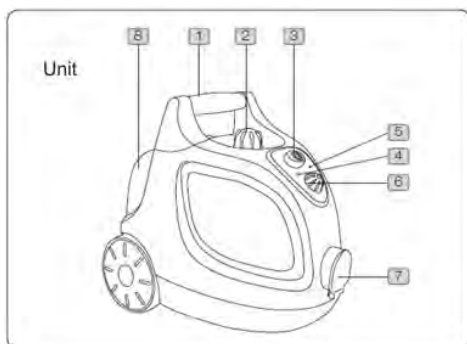
1. Do not leave the steam cleaner unattended when plugged in. Unplug it from socket when not in use.
2. To prevent electric shock do not use outdoors.
3. Not to be used as a toy. Close supervision is necessary when used near children or the infirm.
4. Use only as described in this manual.
5. Do not use the steam cleaner if it has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water. Do not use the steam cleaner with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a recommended Service Agent to avoid hazard and invalidating the guarantee.
6. Do not pull or carry by the cord, use the cord as a handle, allow the cord to come into contact with hot or sharp surfaces or close a door on the cord.
7. Do not unplug by pulling on the cord.
8. Do not handle the plug or steam cleaner with wet hands.
9. Do not put any objects into openings or operate with openings blocked.
10. Do not use without the tank cap in place.
11. Turn off all controls before unplugging.
12. Keep the steam cleaner on the floor.
13. Do not use an extension cord.
14. Do not attempt to remove blockages with sharp objects as they may cause damage.
15. Store indoors, put away after use to prevent tripping accidents.
16. Using improper voltage may result in damage to the steam cleaner and

possible injury to the user. The correct voltage is listed on the rating label.

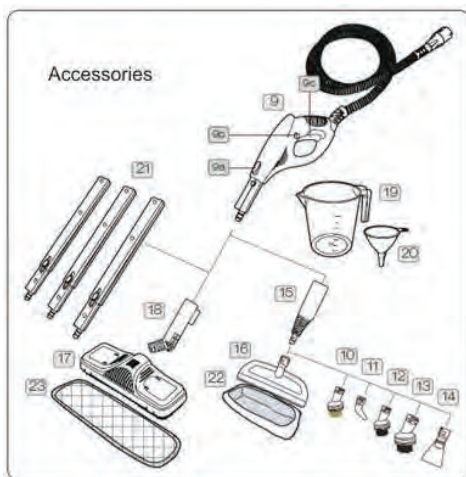
- 17.** A hazard may occur if the steam cleaner runs over the power supply cord.
 - 18.** The steam cleaner must be kept level during operation.
 - 19.** Never immerse the steam cleaner in water or other liquids.
 - 20.** Keep the steam cleaner away from rain and moisture. The steam cleaner is not suitable for outdoor use.
 - 21.** Do not operate the steam cleaner without water in the tank. Always top up with water in good time.
 - 22.** Empty the water tank when the steamer is not in use.
 - 23.** Never fill the tank with anything other than water. Never put additives (such as perfume, stain remover or products containing alcohol) in the water as they may damage the steam cleaner or make it dangerous to use.
 - 24.** Always remove the mains plug from the socket and allow this steam cleaner to cool down completely before topping up with water.
 - 25.** Do not over fill the tank. Do not exceed the maximum prescribed filling level. Please use the measuring jug and funnel included.
 - 26.** Ensure that the water tank cap has been screwed down fully before use.
 - 27.** Only carry the steam cleaner by the carry handle.
 - 28.** Do not touch any hot areas on the steam cleaner. It is normal for the steam cleaner to heat up during operation.
 - 29.** Do not use the steam cleaner to treat any items of clothing that are still being worn on the body.
 - 30.** The force and heat of the steam may have an adverse effect on some materials. Always check whether a surface is suitable for treatment with the steam cleaner by carrying out a test beforehand on a concealed area.
 - 31.** PJways include these operating instructions if passing the steam cleaner on to a third party.
 - 32.** Never aim the steam cleaner at people, animals or plants (risk of scalding)! Do not aim the steam cleaner at electrical systems or wires.
 - 33.** Please always switch the appliance off and remove the mains plug from the socket if leaving the work area.
 - 34.** The steam cleaner is fitted with a thermostat and a thermal cut-out as protection against overheating.
 - 35.** Accessories become hot during use - allow them to cool down before handling.
 - 36.** Please ensure all parts are correctly fitted before using the product.
 - 37.** Do not use your steam cleaner if damaged/faulty.
- Note:** The liquid or steam must not to be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
This steamer is for household use only and NOT for commercial or industrial use.

Device description

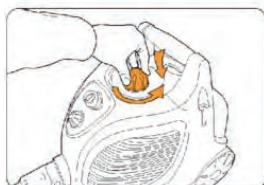
1. Carry handle
2. Water tank lid
3. On/off button
4. Steam ready (green LED)
5. Water heating (red LED)
6. Variable steam dial
7. Hose inlet
8. Tool storage



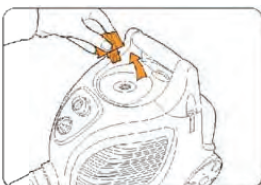
9. Steam handle and hose
 - a) Extension tube release
 - b) Safety latch
 - c) Steam trigger
10. Metal brush
11. Detail nozzle
12. Small plastic brush
13. Large plastic brush
14. Scraper tool
15. Concentration nozzle
16. Window/upholstery tool
17. Floor head
18. Floor head connector
19. Measuring jug
20. Funnel
21. 3pc extension tubes
22. Upholstery cloth (x2)



Operating your steam cleaner



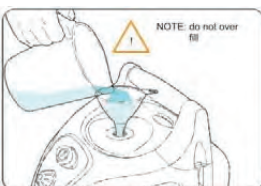
To remove lid push down and twist anti-clockwise



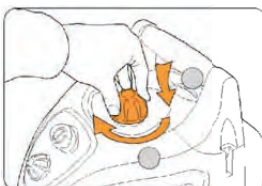
Fill measuring jug to max.



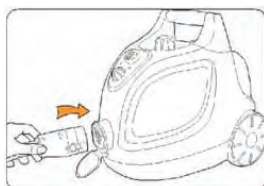
Insert the funnel into the water tank to make filling the tank easier.



Fill unit with water.



Ensure lid is securely fastened by pushing down and twisting clockwise



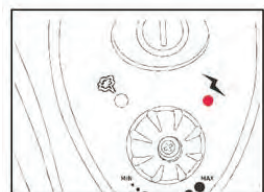
Attach hose to unit



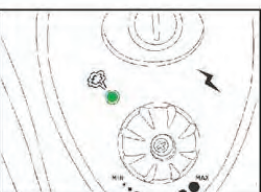
Ensure steam handle safety latch is on before heating.



Turn steam cleaner on



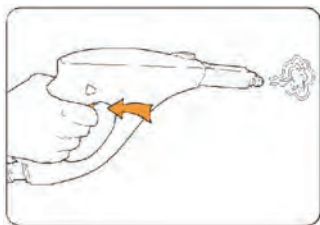
Red light will illuminate when unit is heating,



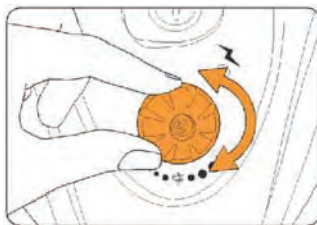
Green light will illuminate when unit is ready to use.



Release steam handle safety latch.



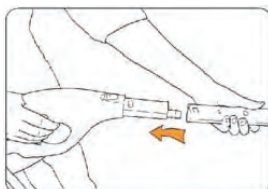
Press steam trigger to release steam



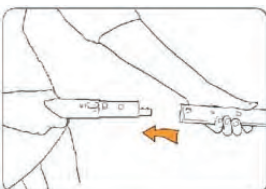
Rotate variable steam dial to adjust pressure.

Accessories

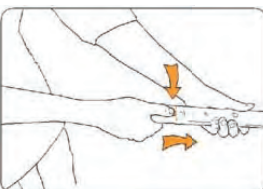
Extension tubes



Attach extension tube to handle



Attach extension tubes together



To remove/release tubes, press latch as shown.

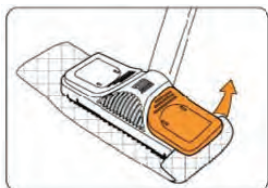
Floor head



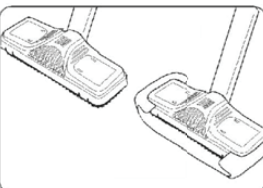
Attach the floor head connector the floor head.



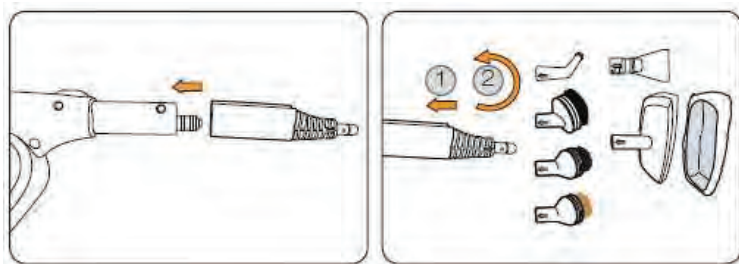
Rotate floor head connector into place.



Lift levers on either side of the floor head to Secure floor cloth



Attaching small tools

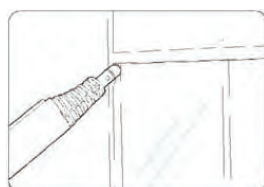


Push small tools onto concentration nozzle aligning arrows. Twist clockwise to fit.

Note: Concentration nozzle must be attached before fitting the small tools.

Accessories

Using the small tools



Concentration nozzle

Use to remove soap scum in baths and shower enclosures and to clean heavily soiled areas in kitchens.



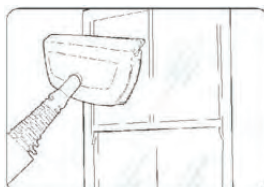
Brushes

Agitate stubborn grease and grime



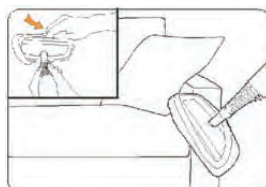
Metal brush

For oven grills and racks.



Window tool

Great for leaving your windows and mirrors gleaming and smear-free

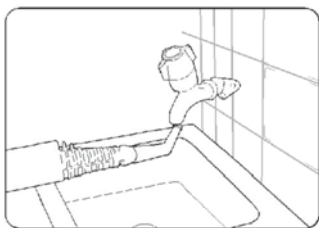


Upholstery tool

Attach the upholstery tool cloth to the window tool for use on sofa and chair fabrics.

Important:

Test for color fastness in a small hidden area of upholstery to check for color removal before use



Detail tool

For hard to reach areas e.g. around taps



Scraper tool

Ideal for dried on residue in ovens Can also be used to defrost freezers.

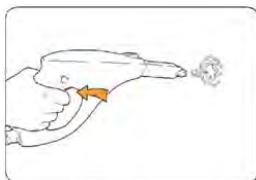
Cleaning cloths

Cloths can either be washed by hand or machine washed at 300 C with mild detergent

Storage

Important: Steam cleaner must have cooled down before storing

Important: When storing your machine, turn the unit off at the plug and hold steam trigger down to release remaining steam pressure.



Press steam trigger to release steam



Ensure steam handle safety latch is on.

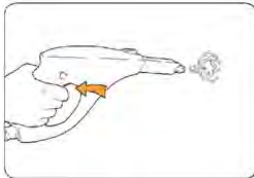


Empty unit of any remaining water

نکته: پیش از قرار دادن دستگاه در جای مخصوص خود، اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود.

نکته: پیش از خاموش کردن دستگاه کلید بخار را فشار دهید تا بخار باقی مانده بصورت کامل خالی شود سپس آن را از برق کشیده و پس از خنک شدن، آن را در جای مخصوص خود قرار دهید.

نکته: بهترین و مناسب ترین آب برای این دستگاه، ترکیب آب تصفیه شده (بدون سختی) با آب معمولی میباشد، نسبت استفاده به این صورت می باشد که $\frac{2}{3}$ آب تصفیه و $\frac{1}{3}$ آب معمولی استفاده شود.



آب باقی مانده در مخزن را کلید قفل ایمنی روی دسته کلید بخار را فشار دهید تا بصورت کامل خالی کنید. بخار را فشار دهید تا فعال بخار باقی مانده در دستگاه بصورت کامل خالی شود.

با توجه به قوانین اتحادیه اروپا، این دستگاه را نباید با زباله های خانگی دور بریزید. بلکه به مراکز بازیافت معتبر تحویل دهید.



MIGEL



English

فارسی

Steam
Cleaner
GST 150